



BAN GIÁO DỤC ĐA NGÔN NGỮ

Phòng Giảng Dạy và Học Tập
440 North Broad Street, Tầng 251
Philadelphia, PA 19130
(215) 400-4240

Kính Gởi Phụ Huynh hoặc Giám Hộ em _____,

Theo qui định về mục tiêu giáo dục của Sở Giáo Dục Philadelphia và tuân theo Điều Lệ Giáo Trình Mục 22, Chương 4, Đoạn 4.26 của Văn Phòng Quyền Công Dân, Bộ Giáo Dục Pennsylvania đòi sở giáo dục cung cấp chương trình cho học sinh nào có giới hạn về Anh Ngữ (LEP) hoặc học viên Anh Ngữ (ELL). Điều lệ quy định:

Mỗi sở giáo dục sẽ cung cấp chương trình cho học sinh nào có ngôn ngữ chính không phải là Anh Ngữ với mục đích là tạo dễ dàng cho học sinh đó đạt được trình độ thành thạo về Anh Ngữ và các tiêu chuẩn học tập theo như điều § 4.12 (liên quan đến các tiêu chuẩn về học tập). Những chương trình nào dựa theo phần này sẽ bao gồm các chương trình giảng dạy thích hợp về Song ngữ hoặc Anh Ngữ như là ngôn ngữ thứ 2 (ESL).

Sở Giáo Dục Philadelphia đã triển khai Chương Trình Anh Ngữ Cho Những Người Nói Các Ngôn Ngữ Khác (ESOL) cho học sinh nào là Học Viên Anh Ngữ. Mục tiêu của chương trình này là giúp cho các học sinh có giới hạn về Anh Ngữ trở nên thành thạo về các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết tiếng Anh.

Con của quý vị đã được đánh giá qua kỳ thi xếp lớp WIDA-ACCESS do tiểu Bang Pennsylvania thông qua để xác định trình độ Thành Thạo Về Anh Ngữ. Với số điểm _____, con của quý vị được chọn vào chương trình ESOL.

Học sinh của Chương Trình ESOL sẽ được dạy chuyên về Anh Ngữ và giáo sư ESOL sẽ trợ giúp cho những học sinh này được tính thông những tiêu chuẩn học tập do tiểu bang Pennsylvania quy định. Con của quý vị sẽ theo học chương trình ESOL cho đến khi cháu sẵn sàng để hoàn tất chương trình (Xem trang sau để biết về Quy Định Cho Việc Hoàn Tất).

Nếu quý vị có thắc mắc, xin gọi cho tôi số: _____ (Phone #).

Trân Trọng Kính Chào,

Hiệu Trưởng/Principal

Trường/School

Giáo Sư ESOL / ESOL Teacher

Ngày/Date

Quy Định Hoàn Tất Chương Trình ESOL

Dưới đây là những tiêu chuẩn để hoàn tất chương trình do tiểu bang quy định cho học viên Anh Ngữ (ELL). Những tiêu chuẩn này là bằng chứng hợp lệ và xác thực về khả năng thành thạo môn Anh Ngữ của học sinh, cho thấy các em đủ trình độ để hoàn tất chương trình giảng dạy Anh Ngữ. Nhằm để đáp ứng được tiêu chuẩn hoàn tất chương trình Giáo Dục ELL do tiểu bang quy định, trường phải sử dụng cả 2 quy định kể ra dưới đây. Ngoài ra, trường phải bảo đảm học sinh thỏa mãn thêm 1 trong 2 tiêu chuẩn dưới đây để hoàn tất chương trình giảng dạy Anh Ngữ:

Quy Định Hoàn Tất Chương Trình:

1. Điểm 5.0–Bridging trong kỳ thi Đánh Giá Nhận Thức và Truyền Đạt Bằng Anh Ngữ Khắp Các Tiểu Bang (ACCESS). Kỳ thi này được tổ chức hàng năm cho Học Viên Anh Ngữ để xác định trình độ thành thạo của các em về Tiêu Chuẩn Thành Thạo Ngôn Ngữ của Học Sinh ELL Tiểu Bang Pennsylvania về các kỹ năng nghe, nói, đọc, và viết. Điểm thành thạo Bridging được tính bằng cách cộng tất cả các điểm kỹ năng lại.
2. Điểm thi PSSA là Cơ Bản (Basic) trong kỳ thi Đánh Giá Hàng Năm Hệ Thống Các Trường Học Trong Tiểu Bang Pennsylvania (PSSA).

****TRƯỜNG HỢP ĐẶC BIỆT:***

- *Đối với học sinh chuyển trường từ tiểu bang khác, việc đánh giá học tập của tiểu bang đó sẽ được xét duyệt nếu kết quả điểm thi của học sinh tương tự như điểm Basic trong kỳ thi PSSA.*
- *Đối với học sinh nào mà cấp lớp của mình chưa thi PSSA thì sở giáo dục phải dùng những tiêu chuẩn kể ra dưới đây để đánh giá việc hoàn tất chương trình cho học sinh đó.*

Quy Định Bổ Sung Về Việc Hoàn Tất Chương Trình:

1. Điểm học cuối năm của các môn học chánh (Ngữ Văn, Toán, Khoa Học và Sử Địa) là **C hoặc cao hơn**.
2. Điểm các kỳ thi khác của Nhà tương đương với điểm **BASIC** của kỳ thi PSSA. (Điểm thi TerraNova môn Đọc Hiểu và Toán là 40 phân vị trở lên).

Chú Ý: Nhóm IEP có thể quyết định xem học sinh ELL thuộc chương trình giáo dục đặc biệt nên hoàn tất chương trình ESOL trước khi thỏa mãn được Quy Định Hoàn Tất Chương Trình theo như mục tiêu của IEP.

Một khi học sinh đã hoàn tất chương trình, trường phải gửi Thư Thông Báo Về Việc Hoàn Tất Chương Trình cho phụ huynh/người chăm sóc biết là con em của họ sẽ ra khỏi chương trình ESOL. Quá trình hoàn tất này có thể xảy ra trong suốt năm học.

Theo như quy định của Title I, tất cả học sinh nào hoàn tất chương trình đều phải được giáo sư ESOL giám sát trong vòng 2 năm.